

總經理報告

General Manager's Statement

「成功推出『註冊易』，標記著自從一八六五年第一間公司成立以來，香港在公司註冊及商業登記方面邁進一個嶄新的里程。」

"The successful launch of the e-Registry brought Hong Kong into a new era of company incorporation and business registration since the incorporation of the first company in 1865."



隨著香港經濟的蓬勃，公司註冊處在二零一零至一一年度再創佳績。本年報是本人自二零零七年八月接任公司註冊處處長一職以來第四份年報，我亦想藉此機會回顧一下我們努力的成果。

主要佳績：

成功推出「註冊易」，提供一站式公司註冊及商業登記服務，讓公司可於一日之內註冊成立

本處登記冊上的公司超越88.6萬間

年內創下超過14萬間公司註冊成立的紀錄

財務表現創下新的紀錄 – 自一九九三年公司註冊處以營運基金方式運作以來最高的年度回報。

- 營業額上升21.6%，達4億7,610萬元
- 除稅後盈利上升60.5%，達2億2,680萬元
- 固定資產平均淨值回報率上升24.1基點，達59.4%

保持財務狀況穩健

- 資產淨值增加近10.7%，達8億8,220萬元
- 銀行存款和手頭現金增加15.1%，達6億5,860萬元

實施《2010年公司(修訂)條例》

協助政府向立法會提交《公司條例草案》

超越本處16項主要服務所承諾的服務水平

在世界銀行公布的「二零一一年全球營商環境報告」內，香港在作為開辦企業的地方，排名在183個經濟體系中由第18位躍升至第6位

Flourishing with the Hong Kong economy, the Companies Registry achieved another year of remarkable results in 2010-11. As this is the fourth report since I assumed the post of Registrar in August 2007, I would also like to take this opportunity to review the progress we have made so far.

Highlights Include:

- Successfully launched the e-Registry and implemented a one-stop service for the incorporation of companies and business registration so that companies can be incorporated in less than a day
- Maintained over 886,000 companies on the register
- Incorporated a record of over 140,000 companies during the year
- Achieved a record level of financial performance – the highest yearly return since the establishment of the Companies Registry Trading Fund in 1993.
 - Increase in turnover of 21.6 per cent to \$476.1 million
 - Increase in profit after tax by 60.5 per cent to \$226.8 million
 - Increase in the rate of return on average net fixed assets by 24.1 basis points to 59.4 per cent
- Maintained a solid financial position
 - Net assets up by almost 10.7 per cent to \$882.2 million
 - Cash at bank and in hand up by 15.1 per cent to \$658.6 million
- Implemented the Companies (Amendment) Ordinance 2010
- Supported the Government in the introduction of the Companies Bill to the Legislative Council.
- Exceeded all performance pledges for our 16 core services.
- Hong Kong leapt from eighteenth out of 183 economies to sixth as a place to start business in the World Bank's Doing Business Report 2011



資產淨值增加近10.7%
Net assets up by nearly
almost 10.7 per cent

獲香港中小型企業商會頒發「2011年
中小企業最佳拍檔獎」

發表「公司註冊處企業社會責任政策
聲明」

獲推廣義工服務督導委員會頒發義工服務
金獎

連續三年獲香港社會服務聯會確認為一
「同心展關懷」機構

與深圳市市場監督管理局簽訂合作協議

- Received the 2011 Best SME's Partner Award from the Hong Kong Chamber of Small and Medium Business
- Issued the Companies Registry Corporate Social Responsibility Policy Statement
- Received a Gold Award for Volunteer Service from the Steering Committee on the Promotion of Volunteer Service
- Recognised as a Caring Organisation for the third year running by the Hong Kong Council of Social Service
- Signed a Cooperation Agreement with the Market Supervision Administration of Shenzhen Municipality

我們的工作表現

自二零零七年以來，我們在提升科技和法律基礎方面均有極大的發展。

面對著不斷轉變的營商環境及急劇的科技發展，我們竭盡所能、不遺餘力地發展及提升我們的資訊系統 – 公司註冊處綜合資訊系統（綜合系統），以切合我們客戶的需要。我們在完成整體可行性研究之後，於二零零九年六月展開綜合系統第二階段的開發工程。在全體同事多年來協力同心努力下，我們於二零一一年一月順利推出「註冊易」這個新的電子入門網站，並於同年三月推出新的電子成立公司服務。此外，作為發展計劃的一環，我們亦與稅務局攜手合作，於三月同時推出一站式成立公司及商業登記服務。成功推出「註冊易」，標記著自從一八六五年第一間公司成立以來，香港在公司註冊及商業登記方面邁進一個嶄新的里程。

至於法律基礎方面，年內制定了《2010年公司（修訂）條例》，大部分修文經已生效，《2010年公司（修訂）條例》令註冊的程序簡化，為一站式服務提供法律依據。重寫《公司條例》的工作，亦於二零零六年年中在財經事務及庫務局的督導下展開，經過五輪的公眾諮詢（其中兩輪是諮詢新草案的條文擬稿），《公司條例草案》已在二零一一年一月提交立法會。負責

Our Achievements

Since 2007, we have moved a long way towards enhancing our infrastructure, both technologically and legally.

Faced with an ever-changing business environment and accelerated technological advancements, we have spared no efforts in developing and enhancing our information system, the Integrated Companies Registry Information System (ICRIS), to meet the needs of our customers. After completing a comprehensive feasibility study, we embarked on the development of Phase II of ICRIS in June 2009. With the concerted efforts of all our staff over the years, we successfully and smoothly launched a new electronic portal, the e-Registry, in January 2011, followed by a new electronic company incorporation service in March 2011. As part of the development project, and in collaboration with the Inland Revenue Department, a new one-stop electronic service for company incorporation and business registration was introduced at the same time. The successful launch of the e-Registry brought Hong Kong into a new era of company incorporation and business registration since the incorporation of the first company in 1865.

As regards the legal infrastructure, the Companies (Amendment) Ordinance 2010 was enacted and mostly implemented this year, which among other things streamlined incorporation procedures and provided the legal basis for the one-stop service. The rewrite of the Companies Ordinance, which started in mid-2006 under the steer of the Financial Services and the Treasury Bureau, led to a Companies Bill being introduced into the Legislative Council in January 2011 after five rounds of public consultation, two of which were on the draft provisions of the

審議草案條文的法案委員會於二零一一年二月成立，並在主席陳茂波議員，MH，JP的帶領下，於二零一一年三月展開了工作。本人相信這是整項工作的一個里程碑。

持續發展

推出電子註冊成立公司服務並不表示「註冊易」的開發工作完結，相反，綜合系統第二階段的開發工作仍在不斷進行中。預計在未來兩年，我們會分期推出更多電子化服務，包括以電子方式提交文件、電子監察註冊資料，以及電子提示服務等。與此同時，當《公司條例草案》一經立法會通過，本處便要肩負起新的角色及職能，因此我們現正全面評估在工序及系統上必須作出的轉變，以配合實施新法例。因應新的角色及新的職能，本處在運作方面必然會有重大的改變。

在這一年，大家見證著工作上兩個重要里程碑，本人要衷心感謝全體同事，他們憑著堅毅不拔的精神，努力不懈、克盡己任地工作。沒有他們的支持，本處實難以取得如此豐碩的成果。

歷史由我們締造

讓我們一起攜手，在新時代中為本處展開新面貌作好準備。



鍾麗玲 太平紳士 Ms Ada L L Chung, JP

公司註冊處處長暨 Registrar of Companies and

公司註冊處營運基金總經理 General Manager, Companies Registry Trading Fund

new Bill. A Bills Committee was formed in February 2011 to scrutinise the provisions of the Bill and, under the chairmanship of the Honourable Paul Chan Mo-po, MH, JP, commenced its work in March 2011. I believe that this is a milestone in the process.

Sustained Development

The introduction of electronic incorporation of companies did not mark the end of the development of the e-Registry. Rather, Phase II of the development of ICRIS is ongoing. We envisage that more electronic services, including electronic filing, electronic monitoring of registration details and electronic reminders, will be introduced in phases over the next two years. In parallel, as the Companies Bill, when passed by the legislature, will lead to new roles and functions to be assumed by the Registry, we are undertaking a comprehensive review of the necessary procedural and system changes to facilitate the implementation of the new legislation. A major transformation of aspects of the Registry's operations will be inevitable for new roles to be assumed and new functions to be undertaken.

In a year that has witnessed the achievement of two major milestones, I would like to record my heartfelt thanks to all of my colleagues for their diligence, commitment and perseverance, without which we would not have progressed thus far.

We are making history.

Together, with your support, we will transform the Registry in this new era.